

## الملحق 1 ANNEXURE 1

## SUBSCRIPTION APPLICATION FOR THE PROVISION OF KEH SERVICES.

البنك	خدمات	لتقديم	تسجيل	طلب

SUBSCRIPTION APPEICATION FOR THE PROVISION OF RETTS ERVICES	. , , .		
تاريخ التنفيذ Y Y Y M M D D D تاريخ التنفيذ	Merchant		
رقم السجل التجاري Commercial Registration Number	And the properties of Business dispersion d		
Address 1: العنوان 1:	Address 2: العنوان 2:		
رقم المنزل/الشقة	رقم المنزل/الشقة		
Bldg No. رقم المبنى Road الشارع	Bldg No.		
City Block Block	City Block المجمع		
مسؤول الاتصال 1: Contact 1:	مسؤول الاتصال 2: Contact 2:		
Name lluma	Name		
رقم الهاتف Phone النقال	رقم الهاتف Phone النقال		
Fax did	Fax		
البريد الإلكتروني E-mail	E-mail البريد الإلكترونى		
ANNEXURE 2	الملحق 2		
FEES AND CHARGES	الرسوم والتكاليف		
In addition to a fixed fee of	1. إضافة إلى رسم ثابت قيمته على كل معاملة دفع أو معاملة دفع عبر الإنترنت الإنترنت يوافق التاجر على دفع النسب التالية كرسوم عن كل معاملة دفع أو معاملة دفع عبر الإنترنت التعديد النائر بخوم هذه النسمة		
POS Online POS Online	والتصريح للبنك بخصم هذه الرسوم. POS Online QR Code POS Online		
Visa % MasterCard % %	Benefit		
CUPS POS Online Diners POS Online	Others POS Online		
%     %	% %		
<ol><li>The Merchant agrees to pay KFH the following fees in consideration of processing Payment Transactions online as part of the E-Commerce Services:</li></ol>	<ol> <li>يوافق التاجر على دفع الرسوم التالية لصالح البنك نظير معالجة معاملات الدفع عبر الإنترنت كجزء من خدمات التجارة الإلكترونية:</li> </ol>		
a. Setup Fee: US\$ b. Annual Fee: US\$	أ. رسم الإعداد: دولار أمريكي ب. رسم سنوي: دولار أمريكي		
c. Equipment Rental Fee (monthly/yearly)	ج. رسم إيجار الأجهزة  (شهرياً/سنوياً)		
3. For the purpose of processing Online Payment Transactions, the following represent the Merchant agreed details:	<ul> <li> لغرض معالجة معاملات الدفع عبر الإنترنت، تمثل البيانات التالية بيانات التاجر المتفق عليها:</li> </ul>		
d. URL	د. رابط العنوان		
e. Email	هـ. البريد الإلكتروني		
f. IP/Proxy Address	و. عنوان مزود الإنترنت/ المخدّم		
g. Host Company	ز. شركة الاستضافة		
h. Acceptance Mode: (3-Party SSL+ OR 2-Party (MO/TO) (details of each acceptance mode are set out in the Terms and Conditions).	ح. وضع الموافقة: (3-Party SSL+ OR 2-Party (MO/TO) (توضح تفاصيل كل وضع موافقة في الشروط والأحكام).		
4. Merchant agrees to pay KFH the following in consideration of remitting the Bank Account (as defined in clause 6.1) with transaction proceeds:	<ul> <li>4. يوافق التاجر على دفع المبالغ التالية لصالح البنك نظير تحويل حصيلة التحويلات إلى الحساب البنكي (على النحو المعرف في المادة 6.1):</li> </ul>		
i. Per Transaction Fee j. Membership Fee	ط. عن کل رسم تحویل ی رسم عضویة		
k. Settlement Fee I. Miscellaneous Fee	ك. رسم تسوية		
5. Merchant agrees to pay KFH all such other expenses and/or penalties that may be charged to KFH or its sub-contractors by third party or the Card Association as a result of processing a Payment	ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		
Transaction for and on behalf of the Merchant.  6. KFH agrees to payback to the Merchant as consideration for its use of the DCC Services, an amount	6. يوافق البنك على أن يردِ للتاجر نظير استخدام خدمات تحويل العملات الديناميكية، مبلغاً قدره ٪		
equal to	من قيمة المعاملات الأجنبية التي تم تسويتها بالنيابة عن التجار وفق خدمات تحويل العملات الديناميكية، وتحتسب بالدينار البحريني قبل أي عملية تحويل لمبلغ بعملة أجنبية وفق خدمات تحويل العملات الديناميكية («رسوم المشاركة في خدمات تحويل العملات الديناميكية»).		
7. The DCC Services Participation Payment shall be denominated and paid in Bahraini Dinar and such payment will be made (net of KFH deducting any applicable commission from the Merchant for such Foreign Transactions) and shall be made by the end of the calendar month following the month in	7. تُصدر وتُدفع رسوم المشاركة في خدمات تحويل العملات الديناميكية بالدينار البحريني، ويتم احتساب هذه الرسوم (إجمالي خصم البنك لأي عمولات مطبقة من التاجر على هذه المعاملات الأجنبية) ويجب أن تتم بنهاية الشهر التقويمي التابع للشهر الذي استحقت فيه رسوم المشاركة في خدمات تحويل		
which the DCC Services Participation Payment was earned.  8. The Parties acknowledge and agree that there shall be no fee payable to KFH in respect of any amounts charged back to the Merchant or in respect of which Refund Vouchers have been issued by the Merchant.	العملات الديناميكية. 8. تقر الأطراف وتوافق على وجود رسم واجب الدفع لصالح البنك فيما يتصل بأي مبالغ مردودة إلى التاجر أو		
9. SALE PROCEEDS 9.1 KFH shall credit the following account held by the Merchant with all Sale Proceeds resulting from processing Cards for and on behalf of the Merchant:	بالاتصال مع وثائق رد الأموال الصادرة عن التاجر. 9. <b>حصيلة المبيعات</b> 1.9 يقيد البنك حصيلة البيع الناتجة عن معالجة البطاقات للحساب التالى الخاص بالتاجر لصالح التاجر وبالنيابة عنه:		
a. Account Number	د.) يسيد البنت حصيف البيع الفاطعة على معملية البيعامات مصملة المادي المصادر المقادر المقادر وواميياته علمه. أ. رقم الحساب		
b. Account Title	ب. اسم الحساب		
c. Bank Name	ج. اسم البنك		
d. Branch	د. الفرع		
e. Address (the "Bank Account").	هـ العنوان ("الحساب البنكي")		
9.2 KFH shall not credit proceeds to the Bank Account in relation to a particular Payment Transaction unless payment for such Payment Transaction is approved, collected or received by KFH from the paying party.	2.9 لا يقيد البنك حصيلة البيع للحساب البنكي فيما يتعلق بمعاملة دفع معينة إلا إذا تمت الموافقة على هذه المعاملة، وتحصيلها أو تلقيها من الطرف الدافع.		
On behalf of Kuwait Finance House B.S.C.(c) (م). عن بيت التمويل الكويتي ش.م.ب.(م)	نيابة عن التاجر On behalf of Merchant		
ختم البنك	ختم الشركة		
Signature Bank	Signature Company		
Stamp	Stamp		